

Konformitätsbescheinigung (CE-Kennzeichnung)
MANUFACTURER DECLARATION OF CONFORMITY (CE-Marking)
des Herstellers über die Fertigung und Prüfung von Mess- und Steuergeräten
over manufacturing and testing of measuring equipment units

Hersteller: / Manufacturer: Aquasant AG, CH- 5430 Wettingen/Switzerland

Hiermit bestätigen wir, dass die von Aquasant AG hergestellten Trübungsmessgeräte in Verbindung mit Lichtleitertrübungsmess-Sonden mit den folgenden Typenbezeichnungen

We confirm herewith that all turbidity measurement control units built by Aquasant AG used with fiber optics turbidity measuring probes with following type descriptions

Steuergeräte: / Control units:

Modell: / Model: AS 82.2

Messsonden: / Measuring probes:

Modell: / Model: AF 44 S/R, AF 44 CS/R, AF 44 MS/R, AF 43 S/R

Beschreibung:

Die Aquasant-Trübungsmess-Sonden sind optische Mess-Sonden und arbeiten ohne elektrische Anschlüsse. Die Sonden sind mit dem Auswertegerät durch einen Lichtleiter (Fiber-Optik) verbunden.

Die Sonde kann in der Ex-Zone 2 eingesetzt werden. Das Auswertegerät muss jedoch ausserhalb der Ex-Zone platziert werden. Das Trübungsmesssystem verfügt über keine Eex Zertifizierung (keine el. Betriebsmittel).

Description:

The Aquasant turbidity measuring probes are optical measuring probes and are working without electrical connections. The probes are connected to the control unit by an optical (fiber optics) conductor.

The probe can be used in the hazardous area Ex-zone 2. The control unit must however be placed outside the hazardous area. The turbidity measuring system has no hazardous area certification (no electrical equipment)

den folgenden harmonisierten Europäischen Normen entsprechen:
are corresponding to the following harmonized European standards:

Allgemeine Bestimmungen	- General regulation	
EMV Prüfung	- EMC test	EN 50081-1: 1992 EN 50081-2: 1993
Angewendete Normen	- Applied standards	EN 50082-1: 1992
Immunitätsprüfungen	- Immunity tests	pr EN 50082-1: 1994
Emissionsmessungen	- Emission measures	EN 55011 Class B

Die Sicherheitsbezogenen Teile der oben aufgeführten Geräte entsprechen den allgemeinen Gestaltungsgrundsätzen Teil 1 EN 954-1 (Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen der Kategorie 4).

The safety relevant parts of above mentioned equipment's are corresponding to the general principles of presentation of standards Part 1 EN 954-1 (Safety of Machines-safety relevant parts of control systems of category 4).

Hinweise für den Betreiber sind der Betriebsanleitung zu entnehmen.

Information for the user are to be taken from the operation manual

Aquasant Messtechnik AG

Bubendorf, 25. Mai 2004

